

**CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA (IHSS)
ĐƠN GHI DANH CHO NHÂN VIÊN PHỤC VỤ**

**ĐỌC CÁC THÔNG TIN Ở DƯỚI CẦN THẬN TRƯỚC KHI QUÝ VỊ
BẮT ĐẦU ĐIỀN ĐƠN NÀY**

Dưới luật tiểu bang, nếu quý vị đã bị kết án hay ở tù theo sau một kết án vì một số tội danh được loại trừ trong vòng 10 năm qua, quý vị không đủ chuẩn để được ghi danh với vai trò nhân viên phục vụ hay để nhận tiền từ chương trình IHSS để cung cấp các dịch vụ hỗ trợ ngoại trừ được nêu cụ thể ở dưới. Có hai hạng mục về các tội danh được loại trừ.

- **Tội ác Cấp 1, như được ấn định trong Đạo Luật Trọ Cấp và Tổ Chức (Welfare and Institutions Code, W&IC) phần 12305.81, bao gồm như sau:**
 1. Lạm dụng một đứa trẻ được xác định (Đạo Luật Hình Sự (Penal Code) [PC] phần 273a[a]*),
 2. Lạm dụng một người lớn tuổi hay người lớn bị lệ thuộc (PC phần 368*), và
 3. Gian lận việc chăm sóc y tế của chính phủ hay với chương trình dịch vụ hỗ trợ.
- **Tội ác Cấp 2, như ấn định trong W&IC phần 12305.87, bao gồm như sau:**
 1. Một bạo động hay tội đại hình nghiêm trọng, như được nêu rõ trong PC phần 667.5(c)*, và PC phần 1192.7(c)*,
 2. Một tội đại hình, theo đó, một người phải ghi danh vào sổ bộ như một tội phạm tình dục theo đạo PC phần 290(c)*, và
 3. Một tội đại hình vì gian lận với các chương trình dịch vụ xã hội công cộng, như được định nghĩa trong W&IC phần 10980(c)(2)* và (g)(2)*.

Một danh sách hoàn chỉnh các tội ác Bậc 2 hiện có theo yêu cầu từ Văn Phòng IHSS của Quận hay Cơ Quan Thẩm Quyền Công Cộng của IHSS.

*Xem đơn SOC 426C đính kèm để có văn bản của các phần PC và W&IC.

- Như một phần của tiến trình ghi danh cho nhân viên phục vụ của chương trình IHSS, quý vị phải nộp dấu lặn tay và văn bản kiểm tra lý lịch tội phạm hiện hành do Sở Tư Pháp California (California Department of Justice) thực hiện.
- Nếu các câu trả lời của quý vị trên đơn này hay kết quả của bản kiểm tra lý lịch tội phạm cho thấy rằng quý vị đã bị kết tội, hay bỏ tù theo sau một kết án, tội Cấp 1 hay Cấp 2 trong vòng 10 năm qua, quý vị sẽ không đủ điều kiện để được ghi danh với vai trò nhân viên phục vụ của IHSS, hay để nhận tiền từ chương trình IHSS cho việc cung cấp các dịch vụ hỗ trợ.
- Với các tội danh Cấp 2, nếu quý vị đã có một chứng chỉ phục hồi hay một hủy bỏ (được xóa bỏ theo đạo luật PC phần 1203.4), việc kết tội sẽ không làm quý vị không đạt chuẩn để làm việc như một nhân viên phục vụ của IHSS.
- Nếu việc kết tội của quý vị là một tội danh Cấp 2, quý vị có thể đạt chuẩn cho một bãi miễn cá nhân hay cho một ngoại lệ tổng quát dưới một số hoàn cảnh được mô tả ở dưới.
- ***Không có bãi miễn hay ngoại lệ được phép cho các tội danh Cấp 1.***

**CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA (IHSS)
ĐƠN GHI DANH CHO NHÂN VIÊN PHỤC VỤ**

**TIẾP TỤC ĐỌC CÁC THÔNG TIN Ở DƯỚI CẦN THẬN TRƯỚC KHI QUÝ VỊ BẮT ĐẦU
ĐIỀN ĐƠN NÀY**

Bãi Miễn Cá Nhân về một Ngoại Trừ việc Kết Án một Tội Danh Cấp 2

Nếu quý vị bị kết luận không đủ chuẩn căn cứ vào một kết án cho một tội danh ngoại trừ Cấp 2 nhưng một thân chủ của chương trình IHSS (hay vị đại diện ủy quyền của họ) lại muốn mượn quý vị làm nhân viên phục vụ cho họ bất kể lý lịch tội phạm của quý vị, quý vị có thể lấy một đơn xin bãi miễn như sau:

- Vị thân chủ của IHSS muốn mượn quý vị (hay vị đại diện của họ) sẽ được thông báo về việc kết án của quý vị, và sẽ được hướng dẫn để giữ kín các thông tin.
- Thân chủ muốn mượn quý vị làm nhân viên phục vụ cho họ (hay vị đại diện của họ) phải nộp một đơn Yêu Cầu của Thân Chủ IHSS xin Bãi Miễn Cho Nhân Viên Phục Vụ (IHSS Recipient Request for Provider Waiver, SOC 862) tới Văn Phòng IHSS Quận hay Cơ Quan Thẩm Quyền Công Cộng IHSS (County IHSS Office or IHSS Public Authority).
- Sự bãi miễn này sẽ cho phép quý vị ghi danh để chỉ cung cấp các dịch vụ cho vị thân chủ này, người đã yêu cầu sự bãi miễn, và chỉ trong quận nơi đơn bãi miễn được nộp.
- Nếu quý vị, với vai trò nhân viên phục vụ, cũng là vị đại diện ủy quyền của vị thân chủ, quý vị KHÔNG được phép ký vào đơn xin bãi miễn nhân danh vị thân chủ để bãi miễn các tội danh quý vị đã bị kết án. Trong trường hợp này, đơn xin bãi miễn phải được ký trực tiếp bởi vị thân chủ, nếu không thể được, một người khác phải được thông báo là một vị đại diện ủy quyền cho các mục đích ký xin bãi miễn này.
- Để biết thêm thông tin về việc yêu cầu xin bãi miễn, thân chủ IHSS muốn mượn quý vị làm nhân viên phục vụ cho họ nên liên lạc với Văn Phòng IHSS Quận hay Cơ Quan Thẩm Quyền Công Cộng IHSS.

Ngoại Lệ Tổng Quát về một Ngoại Trừ cho một Kết Án Tội Danh Cấp 2

Nếu quý vị bị kết luận không đủ chuẩn căn cứ vào một kết án về một tội danh ngoại trừ Cấp 2, và quý vị muốn được liệt kê trên sổ đăng bộ của nhân viên phục vụ, hay cung cấp các dịch vụ cho một thân chủ không yêu cầu xin bãi miễn cho một người.

- Quý vị có thể nộp đơn xin một ngoại lệ tổng quát của sự ngoại trừ bằng cách điền đơn Yêu Cầu của Nhân Viên Phục Vụ Xin Làm Đương Đơn cho IHSS để được hưởng Ngoại Lệ Tổng Quát (SOC 863) (IHSS Applicant Provider Request for General Exception, SOC 863).
- Quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp các chứng từ hỗ trợ, ví dụ như quá trình làm việc, các mục giới thiệu cá nhân, v.v. để hỗ trợ yêu cầu xin ngoại lệ tổng quát của quý vị.
- Để biết thêm thông tin yêu cầu xin một ngoại lệ tổng quát, liên lạc Văn Phòng IHSS Quận hay Cơ Quan Thẩm Quyền Công Cộng IHSS.



CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA (IHSS) ĐƠN GHI DANH CHO NHÂN VIÊN PHỤC VỤ

HƯỚNG DẪN:

- Dùng mực đen hay xanh để điền. Viết rõ các thông tin bằng chữ in hoa.
- Điền, ký vào và gửi lại đơn này tận nơi tại văn phòng hay tại địa điểm do quận chỉ định. Mang theo căn cước bản chính do chính quyền liên bang hay tiểu bang cấp và thẻ An Sinh Xã Hội bản chính của quý vị khi gửi lại đơn này.
- Điền tất cả các mục trong PHẦN A, trả lời các câu hỏi trong PHẦN B, rồi đọc và ký vào bản tuyên bố trong PHẦN C.
- Quận sẽ: 1) Cứu xét đơn xin để bảo đảm đơn hoàn chỉnh; 2) Chụp bản sao thẻ căn cước và thẻ An Sinh Xã Hội của quý vị; và 3) Cung cấp cho quý vị một bản sao tờ đơn đã điền cho hồ sơ của quý vị.
- Quý vị **PHẢI** cho quận biết nếu có bất cứ điều gì quý vị báo cáo trên đơn này có thay đổi trong vòng 10 ngày kể từ ngày thay đổi.

PHẦN A: THÔNG TIN CỦA NHÂN VIÊN PHỤC VỤ

1. Tên Họ (Tên, Tên Lót Viết Tắt, Họ):	2. Ngày Sinh: Nếu quý vị dưới 18 tuổi, quý vị phải nộp một Giấy Phép Làm	3. Giới Tính: Nam
4. Địa Chỉ Nhà (Phải là địa chỉ thực sự đang ở, <u>không phải</u> địa chỉ Hộp Thư Bưu Điện*):	Thành Phố:	Tiểu Bang:
5. Địa Chỉ Gửi Thư (nếu khác với địa chỉ nhà):	Thành Phố:	Tiểu Bang:
6. Số Điện Thoại (với Mã Vùng):	7. Số An Sinh Xã Hội**:	
8. Địa Chỉ E-Mail (nếu có):		
9. a. Số Bằng Lái Xe hay Số thẻ Căn Cước do Chính Phủ Cấp:	b. Ngày Hết Hạn: c. Ngày Cấp:	
10. a. Ngôn Ngữ Nói Chính:	b. Ngôn Ngữ Viết Chính:	

LƯU Ý:

* Một tấm ngân phiếu trả lương (paycheck) cho một nhân viên phục vụ không thể được gửi tới một P.O. Box trừ phi quận đã chấp thuận một yêu cầu từ nhân viên phục vụ.

** Việc thu thập Số An Sinh Xã Hội được yêu cầu theo đạo luật W&IC 12305.81(a), và đạo luật Cải Cách và Kiểm Soát Di Trú năm 1986, Đạo Luật Công Cộng 99-603 (8 USC 1324a) (Immigration Reform and Control Act of 1986, Public Law 99-603 (8 USC 1324a), cho các mục đích xác nhận nhân dạng của một người và sự ủy quyền được làm việc tại Hoa Kỳ.

**CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA (IHSS)
ĐƠN GHI DANH CHO NHÂN VIÊN PHỤC VỤ****TÊN NHÂN VIÊN PHỤC VỤ:****PHẦN B: PHẦN TIẾT LỘ CỦA NHÂN VIÊN PHỤC VỤ****TRẢ LỜI CÁC CÂU HỎI SAU ĐÂY BẰNG CÁCH ĐÁNH VÀO Ô THÍCH HỢP:****1. TRONG VÒNG 10 NĂM QUA, QUÝ VỊ CÓ ĐÃ TỪNG BỊ –**

a. Kết án hay bị cầm tù theo sau một kết án cho một tội danh Cấp 1* không?
..... CÓ KHÔNG

b. Kết án hay bị cầm tù theo sau một kết án cho một tội danh Cấp 2* không?
..... CÓ KHÔNG

**Xem Trang 1 trên đơn này để biết định nghĩa về các tội danh Cấp 1 và Cấp 2.*

2. NẾU QUÝ VỊ ĐÃ TRẢ LỜI “CÓ” CHO CÂU HỎI 1.b. Ở TRÊN, quý vị có một giấy chứng nhận phục hồi hay hủy bỏ (tha bổng theo đạo luật PC phần 1203.4) của tội danh Cấp 2 không?..... CÓ KHÔNG

NẾU CÓ, quý vị phải cung cấp cho quận một bản sao giấy chứng nhận phục hồi hay chứng từ được tha bổng cùng với đơn đã điền này.

PHẦN C: TUYÊN BỐ CỦA NHÂN VIÊN PHỤC VỤ**TÔI HIỂU VÀ ĐỒNG Ý RẰNG –**

- Tôi không thể nhận ngân quỹ của chương trình IHSS như chi trả cho các dịch vụ được ủy quyền mà tôi cung cấp cho bất cứ thân chủ đủ chuẩn nào của IHSS cho đến khi tôi đã điền hoàn tất toàn bộ thủ tục ghi danh cho nhân viên phục vụ, và tôi chính thức được ghi danh với vai trò nhân viên phục vụ từ quận.
- Tôi có 90 ngày kể từ ngày đầu tiên tôi bắt đầu thủ tục ghi danh cho nhân viên phục vụ để hoàn tất mọi yêu cầu ghi danh. Nếu tôi không hoàn tất mọi yêu cầu ghi danh trong vòng 90 ngày, tôi sẽ bị coi như không đạt chuẩn phục vụ như một nhân viên phục vụ trong chương trình IHSS, và không thể được trả lương bởi chương trình IHSS vì cung cấp các dịch vụ được phê chuẩn cho thân chủ của IHSS.
- Như một phần trong thủ tục ghi danh cho nhân viên phục vụ, tôi phải cung cấp dấu lặn tay và bản kiểm tra lý lịch tội phạm hiện hành. Tôi chịu trách nhiệm trả các phí tổn lặn tay và kiểm tra lý lịch tội phạm.
- Nếu thấy, hoặc qua phần trả lời của tôi trên đơn này, hay qua kết quả kiểm tra lý lịch tội phạm, hay qua một số các phương tiện khác, là trong vòng 10 năm qua, tôi đã bị kết án hay bị bỏ tù theo sau một kết án cho một tội danh ngoại trừ Cấp 1, tôi sẽ không đủ chuẩn làm nhân viên phục vụ cho IHSS, và thân chủ nào muốn mượn tôi sẽ được thông báo rằng tôi không đạt chuẩn làm nhân viên phục vụ vì một kết án tội phạm không đạt chuẩn mà sẽ không được nêu rõ ra.

**CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ HỖ TRỢ TẠI GIA (IHSS)
ĐƠN GHI DANH CHO NHÂN VIÊN PHỤC VỤ**

TÊN NHÂN VIÊN PHỤC VỤ:

PHẦN C: TUYÊN BỐ CỦA NHÂN VIÊN PHỤC VỤ (Tiếp theo)

TÔI HIỂU VÀ ĐỒNG Ý RẰNG –

- Nếu được tìm thấy, hoặc qua các câu trả lời của tôi trên đơn này, hay qua kết quả kiểm tra lý lịch tội phạm, hoặc qua một số các phương tiện khác, là trong vòng 10 năm qua, tôi đã bị kết tội hay bị cầm tù theo sau một kết án cho một tội danh ngoại trừ Cấp 2, và tôi đã không nhận được một chứng chỉ phục hồi hay đã được tha tội
 - Tôi sẽ không đủ chuẩn làm nhân viên phục vụ cho IHSS, trừ phi một thân chủ IHSS muốn, muốn tôi cung cấp các dịch vụ cho họ, yêu cầu xin một bãi miễn cá nhân, hay tôi nộp đơn xin và được hưởng một ngoại lệ tổng quát; và
 - Vị thân chủ IHSS nào muốn muốn tôi làm nhân viên phục vụ cho họ sẽ được thông báo về việc bị kết tội của tôi và hình thức tội danh tôi đã phạm, và họ sẽ được hướng dẫn để giữ kín các thông tin.

**NẾU TÔI ĐƯỢC GHI DANH BỞI QUẬN VỚI VAI TRÒ MỘT NHÂN VIÊN PHỤC VỤ CỦA
IHSS, TÔI HIỂU VÀ ĐỒNG Ý RẰNG –**

- Nếu người tôi cung cấp dịch vụ cho họ nhận chương trình IHSS qua chương trình Medi-Cal, tôi sẽ được coi là một nhân viên cung cấp dịch vụ của Medi-Cal về các dịch vụ chăm sóc cá nhân. Vì vậy, tôi sẽ phải tuân thủ với tất cả các quy định luật lệ của chương trình Medi-Cal liên quan tới các điều khoản của dịch vụ.
- Việc chi trả cho các dịch vụ được ủy quyền mà tôi cung cấp cho một thân chủ IHSS sẽ là các ngân quỹ từ liên bang, tiểu bang và/hay quận, và bất cứ lời khai man nào tôi cung cấp, kể cả các mục được điền sai trên bảng chấm công, hay việc giữ lại không khai các thông tin đều có thể bị truy tố dưới các quy định luật lệ của liên bang và/hay tiểu bang.
- Tôi sẽ hoàn tiền lại cho chương trình IHSS về bất cứ số tiền nào được trả dư cho tôi và bất cứ khoản tiền trả dư nào, trả riêng hay trả chung, đều có thể bị khấu trừ từ ngân phiếu lãnh lương trong tương lai của tôi cho các dịch vụ tôi cung cấp cho bất cứ thân chủ nào của IHSS.
- Tôi sẽ cung cấp tất cả các dịch vụ mà không kỳ thị trên căn bản chủng tộc, tôn giáo, màu da, nguyên quán hay sắc tộc gốc, giới tính, tuổi tác, xu hướng tính dục, hoặc bị tàn tật về mặt thể chất hay tinh thần.

Tôi xin tuyên bố, DƯỚI HÌNH PHẠT KHAI MAN, rằng tất cả các thông tin tôi đã cung cấp trên đơn này đều đúng với sự thật với sự hiểu biết nhất của tôi, và tôi đồng ý với các tuyên bố và thỏa thuận ở trên.

Chữ ký: _____ Ngày: _____

Tên Viết Bằng Chữ In Hoa: _____

Chữ Ký Vị Đại Diện Quận (Tùy ý):

NGÀY: